

ORDONANTA nr. 25 din 22 august 1997

pentru ratificarea Memorandumului de Înțelegere - Program de cooperare a Olandei cu România, 1997, semnat la București la 25 februarie 1997

EMITENT • **GUVERNUL**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 208 din 26 august 1997**

Data intrării în vigoare 26-08-1997

În temeiul prevederilor [art. 1 lit. a\) din Legea nr. 134/1997](#) pentru abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe, Guvernul României emite următoarea ordonanță:

Articolul UNIC

Se ratifica Memorandumul de Înțelegere - Program de cooperare a Olandei cu România, 1997, semnat la București la 25 februarie 1997, prevăzut în anexa.

PRIM-MINISTRU

VICTOR CIORBEA

Contrasemnează:

p. Ministru delegat
pe lângă primul-ministru
pentru integrare europeană,
Constantin Teleaga
Ministru de stat,
ministrul finanțelor,
Mircea Ciumara
p. Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Gabriel Gafita,
secretar de stat

Anexa 1

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

Program de cooperare a Olandei cu România, 1997*)

Notă *) Traducere.

În cadrul intalnirilor care au avut loc la București între reprezentanți ai Departamentului pentru integrare europeană din cadrul Guvernului României și ai Ministerului Afacerilor Economice din Olanda, a fost discutat Programul Olandez de Cooperare (P.S.O.) cu România, în 1997, ca parte componenta a Programului Olandez de Asistență pentru Centrul și Estul Europei. Acest program este un program de asistență nerambursabilă.

Programul Olandez de Cooperare (P.S.O.) își propune să sprijine tranziția României la economia de piață sustenabilă. Obiectivele principale ale programului sunt: dezvoltarea unei economii de piață, creșterea competitivității și modernizării pieței și dezvoltarea unor procese de producție viabile. Guvernul Olandei poate cofinanța, de asemenea, activități multilaterale ale instituțiilor financiare internaționale în afară cadrului acestui Memorandum de Înțelegere.

Guvernul Olandei finanțează proiecte încredințate firmelor olandeze, în vederea transferului de cunoștințe și expertiză. În cazul unei cofinanțări cu instituțiile internaționale, execuția proiectelor poate fi încredințată acestora din urmă.

Proiectele din cadrul acestui program se vor concentra pe sprijinirea firmelor sau a climatului lor de afaceri prin intermediul expertizei specifice olandeze în domeniu. Aceste proiecte pot include transferul de cunoștințe și expertiză, cât și lucrările, bunurile și serviciile necesare.

Bunurile importate în cadrul Programului Olandez de Cooperare cu România în 1997 vor fi scutite de taxe vamale, taxa pe valoarea adăugată sau de alte taxe cuvenite bugetului de stat.

În 1996 următoarele proiecte sunt deja fie în faza de execuție, fie în cea de elaborare:

- Implementarea funcției de asigurare a creditelor la Banca de Export-Import a României - S.A. (Romanian Eximbank);
- Dezvoltarea regională a zonelor de extracție a carbunelui;
- Transportul urban și suburban în București;
- Îmbunătățirea sistemelor de siguranță a circulației pe calea ferată, într-o zonă care va fi agreată ulterior;
- Reducerea emisiilor de la termocentrale, ale gazelor care contribuie la efectul de seră, în conformitate cu criteriile comune de implementare.

Ambele părți au convenit ca în 1997, în cadrul programului P.S.O. să fie identificate și implementate proiecte în următoarele domenii:

1. Agro-business

Obiectivul programului este întărirea sectorului de afaceri din agricultura printr-o abordare integrală. În acest sens, se va acorda atenție îmbunătățirii procesului de producție din agricultura primară atât la nivelul întreprinderilor private, cât și al industriilor prelucrătoare asociate, inclusiv în domeniul distribuției și al marketingului.

Consecințele ecologice vor fi luate în considerare. O atenție deosebită va fi acordată:

- creșterii calității producției și a serviciilor care sporesc valoarea acestora;
- transfer de know-how și introducerea de tehnologii în domeniul producției, prelucrării, distribuției și marketingului;
- stabilirea de relații de cooperare între societățile comerciale românești și firmele olandeze, în toate etapele procesului agricol de producție.

2. Mediu

Transfer de cunoștințe și tehnologie pentru protecția mediului în sectorul industrial, ținând cont de standardele și normele existente, eventual ca extinderi ale unor proiecte existente finanțate de Olanda. Obiectivele proiectelor pot fi introducerea tehnologiilor nepoluante și cu consum redus de energie, îmbunătățirea eficienței energetice, reducerea emisiilor nocive, îmbunătățirea managementului mediului și al energiei.

3. Conservarea energiei

Guvernele României și Olandei vor stabili un proiect pentru reducerea emisiilor de gaze care contribuie la efectul de seră. Acest proiect va fi în conformitate cu criteriile unei activități implementate în comun, așa cum s-a convenit la Berlin în 1995, la prima conferință a părților din cadrul Convenției asupra schimbărilor climatice (CoP1). Părțile vor stabili proiectul în concordanță cu regulile de raportare ale Convenției-cadru privind schimbările climatice (vor fi stabilite și standardele de calitate și modul de monitorizare ale proiectului). După identificarea proiectului va fi semnată o scrisoare de intenție între cele două guverne.

4. Transport

În funcție de activitățile care se desfășoară în 1996, pot fi identificate sau extinse proiecte în domeniul îmbunătățirii transportului public. Proiectele vor urmări îmbunătățirea cooperării economice și tehnologice și a transferului de know-how între firmele olandeze și societățile comerciale românești. Posibilele proiecte se vor putea concentra asupra transportului urban și suburban în București și asupra îmbunătățirii sistemelor de siguranță în circulație, pe calea ferată.

SENER, agenția executivă a Ministerului Afacerilor Economice din Olanda, este responsabilă pentru identificarea proiectelor care vor fi derulate în cadrul acestui program, definirea termenilor de referință, procedurile de angajare a firmelor și cu coordonarea și monitorizarea implementării proiectelor. Departamentul pentru Integrare Europeană, în calitate sa de coordonator al acestui program în România, va fi informat și consultat în legătură cu proiectele propuse. Coordonatorul român va fi informat despre data de începere a proiectelor și despre contractorii olandezi implicați.

În afară Programului Olandez de Asistență pentru Centrul și Estul Europei, Guvernul Olandei disponibilizează și fonduri separate în vederea întaririi în continuare a relațiilor economice bilaterale dintre Olanda și România.

Acest program poate fi utilizat pentru identificarea potențialelor proiecte P.S.O.

Informații specifice referitoare la programul pentru proiectele de cooperare economică (P.E.S.P.) sunt prevăzute în anexa nr. 1 a acestui Memorandum de Înțelegere.

Ambele părți au convenit să se întâlnească în toamna anului 1997 în vederea monitorizării programului din 1997 și a discutării posibilei continuări a Programului Olandez de Cooperare cu România în 1998 și a orientării acestuia.

București, 25 februarie 1997.

Pentru Ministerul Olandez

al Afacerilor Economice,

Jan H.P.A.M. de Roy,

însărcinat cu afaceri

Departamentul pentru Integrare Europeană,

Alexandru Ioan Herlea,

ministru delegat pe lângă primul-ministru

pentru Integrare Europeană

Anexa 1

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

Program de cooperare a Olandei cu România, 1997

Programul pentru proiectele de cooperare economică

În vederea întaririi în continuare a relațiilor economice bilaterale dintre Olanda și România și a stimulării dezvoltării unei economii libere de piață sustenabile, în România, Guvernul Olandei face disponibile fonduri separate pentru firmele olandeze care vor fi însărcinate să deruleze activități în acest sens. Alocările din cadrul programului pentru proiectele de cooperare economică (P.E.S.P.) se concentrează în totalitate asupra activităților din faza preliminară

a proiectelor. Identificarea proiectelor, a studiilor de fezabilitate, studiilor de pregătire a investițiilor și schimburilor de expertiza prin intermediul unor cursuri practice de formare sunt eligibile în cadrul P.E.S.P.

Pentru aceste activități, Guvernul Olandei va acorda cel mult două treimi din bugetul total, estimat la maximum 450.000 F (patru sute cincizeci de mii guldeni olandezi) pentru o alocare. Beneficiarii români, precum și coordonatorul național vor fi informați și, dacă se dorește, consultați în legătură cu termenii de referință care urmează să fie elaborați. Ambele părți au convenit să se întâlnească în toamna anului 1997 în vederea monitorizării P.E.S.P. 1997 și a discutării posibilei orientări a P.E.S.P. în România în 1998.
